

DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

May 22, 1978

Excellency:

I have the honor to refer to the project agreement between the Government of the Republic of Peru and the International Atomic Energy Agency whereby the Agency has granted its assistance to Peru in establishing a research reactor project at the Peruvian Nuclear Energy Institute at Lima (the "Project Agreement"). I also have the honor to refer to the supply agreement between the Government of the Republic of Peru, the Government of the Argentine Republic, the Government of the United States of America, and the International Atomic Energy Agency, whereby enriched uranium of United States origin is being transferred from Argentina to Peru for use in a zero power research reactor supply by Argentina (the "Supply Agreement").

The Government of the United States recognizes that the Governments of Peru and the United States share a common interest in encouraging universal adherence to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and that the two governments are deeply committed to the peaceful uses of nuclear energy for the benefit of their people and of all mankind.

His Excellency

Carlos Garcia-Bedoya,

Ambassador of Peru.

The Government of the United States expresses its continuing desire to enter into an agreement for cooperation on the peaceful uses of nuclear energy with Peru. Both governments recognize that such an agreement for cooperation would greatly facilitate the ability of the United States and Peru to cooperate in the peaceful uses of nuclear energy and to assist the Government of Peru in meeting its energy needs.

The United States Government confirms to the Government of Peru that the relevant terms of the joint United States-Argentina communique issued on November 21, 1977, whereby the United States agreed to aid Argentina in fulfilling its contractual obligations to Peru to construct a nuclear research center, continue to represent the earnest intentions of the Government of the United States. This Government is pleased to be able to be of assistance to the Governments of Argentina and Peru in completing this project. During the discussions leading up to the project and supply agreements, which were signed on May 9, 1978, the following additional understandings were reached.

In the event that Peru or the United States becomes aware of circumstances which demonstrate that the Agency is for any reason unable to apply safeguards as provided for by the Agreement for the Application of Safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (the "Safeguard Agreement") or under other arrangements for the implementation of the Agency safeguards rights and responsibilities as specified in Section 4 of Article III of the Project Agreement and as referenced in Section 11 of Article V of the Supply Agreement or to ensure that the undertaking made by the Government of Peru in Article V, Section 10 of the Supply Agreement is being fulfilled, the provisions of numbered

Paragraphs 1, 2, and 3, shall apply. These provisions reflect the terms of United States bilateral safeguards arrangements which are provided for in all United States bilateral agreements for cooperation and which would be implemented only in the circumstances referred to above.

1. The United States shall have the right to review with Peru the design of

- (i) The zero power research, and
- (ii) Any other equipment, the design of which the United States determines to be relevant to the effective application of safeguards, which are to use, fabricate or process any material transferred pursuant to the Supply Agreement or any special nuclear material used in or produced through the use of such material.

2. The United States shall have the right to require maintenance and production of records and to request and receive reports for the purpose of assisting in ensuring the accountability for any material transferred to Peru pursuant to this agreement and any source material or special nuclear material used in or produced through the use of such material so transferred.

3. For purposes of ensuring that there is compliance with this agreement, the United States shall, as necessary to account for the material subject to Paragraph 2, have the right to:

- (A) Designate, after consultation with Peru, personnel, accompanied, if either party so requests, by personnel designated by Peru, who shall have access in Peru to all places and data,
- (B) Inspect any equipment,
- (C) Install any devices, and
- (D) Make such independent measurements as may be deemed necessary.

In accordance with its obligations under the safeguard

agreement, Peru shall establish and maintain a system of accounting for and control of all material subject to the agreement, to be based on a structure of material balance areas and to include such measures as:

(A) A measurement system, which conforms to the latest international standards or is equivalent in quality to such standards, for the determination of the quantities of nuclear material received, produced, shipped, lost or otherwise removed from inventory, and the quantities on inventory;

(B) The evaluation of precision and accuracy of measurements and the estimation of measurement uncertainty;

(C) Procedures for identifying, reviewing and evaluating differences between shipper and receiver measurements;

(D) Procedures for taking a physical inventory;

(E) Procedures for the evaluation of accumulations of measured inventory and unmeasured losses;

(F) A system of records and reports showing, for each material balance area, the inventory or material and the changes in that inventory including receipts into and transfers out of the material balance area;

(G) Provisions to ensure that the accounting procedures and arrangements are being operated correctly; and

(H) Other systems of measurement, containment and surveillance as are necessary to facilitate the application of safeguards.

The United States Government expresses its conviction that Peru intends to comply with all of its obligations under the Supply Agreement. The United States Government wishes to point out that it is a general requirement of the United States with respect to termination of cooperation that if

any recipient of United States origin material at any time following entry into force of an applicable new or amended agreement for cooperation:

(A) Does not comply with the provisions of Articles V of VII of the Supply Agreement or with this exchange of notes;

(B) Does not accept safeguards as provided for by the safeguards agreement;

(C) Detonates a nuclear explosive device;

(D) Terminates or abrogates IAEA safeguards; or,

(E) Materially violates an IAEA safeguards agreement, The United States Government shall have the right to require the return of any United States origin material or any material produced through its use which is subject to the agreement.

In the event that the United States exercises its rights under this exchange of notes to require the return of any United States origin material or material produced through its use, this material may be returned to the party having title over the material, with the prior approval of the United States and subject to an applicable agreement for cooperation. The United States shall pay the cost of shipment. In the event of return to the United States, the United States shall reimburse the party having title over the material the fair market value. Any disputes as to the amount of such reimbursement shall be settled pursuant to Section 16 of Article VIII of the Supply Agreement.

The Government of Peru and the Government of the United States shall periodically exchange information concerning the physical protection measures maintained by Peru pursuant to Article VII of the Supply Agreement. The adequacy and implementation of these physical protection

measures may be reviewed by the Government of Peru and the Government of the United States from time to time, whenever either government is of the view that a revision may be required to maintain adequate physical protection.

If the Government of Peru concurs, I suggest that this note and Your Excellency's reply be regarded as constituting an agreement between our two governments with the duration as provided in Section 19 of Article IX of the Supply Agreement.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:

*Louis V. Masnyo*

22 de mayo de 1970

No. 5-5-1988

Excelencia:

Tengo a honre referirme a Vuestro Nota de 23 del corriente, que consigna ciertos entendimientos a que han llegado el Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de Estados Unidos de América durante las negociaciones que condujeron al Acuerdo del Proyecto entre el Gobierno de la República del Perú y la Agencia Internacional de Energía Atómica mediante el cual la Agencia ha otorgado asistencia al Perú en el establecimiento de un Proyecto de Reactor de Investigación en el Instituto Peruano de Energía Nuclear en Lima (el "Acuerdo del Proyecto"), y el Acuerdo de Suministro entre el Gobierno de la República del Perú, el Gobierno de la República Argentina, el Gobierno de Estados Unidos de América y la Agencia Internacional de Energía Atómica, mediante el cual el uranio enriquecido de procedencia norteamericana se transfiere de Argentina al Perú para ser utilizado en un Reactor de Investigación de Potencia Cero suministrado por Argentina (el "Convenio de Suministro").

Al Excelentísimo Señor

Cyrus R. Vance

Secretario de Estado

Washington, D. C.

El Gobierno de la República del Perú reconoce que el Gobierno del Perú y el de Estados Unidos comparten un interés común en elevar la adhesión universal al Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares y que ambos gobiernos se hallan seriamente comprometidos para la utilización pacífica de la energía nuclear para el beneficio de sus pueblos y de la humanidad.

El Gobierno de la República del Perú expresa su continuado deseo de llegar a un acuerdo con los Estados Unidos sobre cooperación para los usos pacíficos de la energía nuclear. Ambos gobiernos reconocen que dicho Convenio de cooperación facilitaría al Perú y a los Estados Unidos los medios para cooperar en el empleo pacífico de la energía nuclear y ayudar al Perú en satisfacer sus necesidades energéticas.

El Gobierno de la República del Perú toma nota también, en la Nota de Vuestra Excelencia, de la confirmación por el Gobierno de Estados Unidos, de que las condiciones verticales del comunicado conjunto EE.UU.-Argentina emitido el 21 de noviembre de 1977, mediante el cual los Estados Unidos convenían en ayudar a Argentina en cumplir con sus obligaciones contractuales con el Perú para construir un centro de investigación nuclear, siguen representando las sinceras intenciones del Gobierno de Estados Unidos. Durante los tratativos que condujeron a los convenios de proyecto y suministro, que se suscribieron en la fecha, se llegó a los siguientes entendimientos adicionales.

En el caso que el Gobierno de la República del Perú o el de los Estados Unidos perciban circunstancias que demuestran que la Agencia se encuentre por cualquier motivo impedida de aplicar las salvaguardias contempladas en el Convenio para la



Aplicación de salvaguardias en relación con el Tratado para la prohibición de Armas Nucleares en América Latina y en el Tratado de la Prohibición de Armas Nucleares (el "Convenio de Salvaguardias") o de conformidad con otros arreglos para la implementación de las Salvaguardias de la Agencia en lo que respecta a derechos y responsabilidades, conforme se establece en la Sección 4 del Artículo III del Acuerdo del Proyecto y al que se refiere la Sección II del Artículo V del Acuerdo de Sucesión o para asegurar que el compromiso contraído por el Gobierno del Perú en el Artículo V, Sección I del Acuerdo de Sucesión se está cumpliendo, se aplicarán las disposiciones de los párrafos 1, 2 y 3. Estas disposiciones reflejan los términos de los arreglos de las Salvaguardias Bilaterales de Estados Unidos que figuran en todos los Convenios Bilaterales de Estados Unidos para la cooperación y que se implementarán sólo en las circunstancias arriba consignadas.

1. Los Estados Unidos tendrán derecho a hacer revista con el Perú al día o de

(1) Reactor de Investigación de Potencia Gruesa,

(2) Cualquier otro equipo con Estados Unidos

que sea susceptible de serle aplicadas salvaguardias, y sus partes o usar, fabricar o procesar cualquier material transferado de conformidad con el Convenio de Sucesión o cualquier material nuclear especial producido en o producido durante el en los de dicho material.

2. Estados Unidos tendrá derecho a requerir la conservación y producción de registros y a solicitar y recibir informes con el

objeto de poder asegurarse del registro contable de cualquier material transferido al Perú de conformidad con este Convenio y cualquier material fundamental o material nuclear especial empleado en o producido durante el empleo de dicho material así transferido.

3. Con el objeto de asegurarse el cumplimiento de este Convenio, los Estados Unidos, en vista de la necesidad de dar cuenta del material a que se refiere el párrafo 1, tendrá derecho a:

(A) Inspeccionar, previa consulta con el Perú, cualquier que se encuentre, en cualquiera de los puntos de aplicación, el material requerido por el Perú, así como en el Perú, todas las librerías y datos.

(B) Inspeccionar cualquier documento

(C) Instalar cualquier instrumento, y

(D) Efectuar cualquier medición que se juzgue necesaria.

De conformidad con sus obligaciones con respecto al Convenio de Salvaguardia, el Perú aceptará y mantendrá un sistema para justificar y controlar todo el material sujeto a este Acuerdo, que se basará en una estructura de áreas de inventario de material y comprenderá medidas tales como:

(1) Un sistema de medición que esté de acuerdo con los últimos normas internacionales o sus sea equivalente en calidad a dichas normas, para determinar las cantidades de material nuclear recibido, excluido, empleado, perdido o retirado en cualquier forma del inventario, así como las cantidades en inventario;

(B) La evaluación de la precisión y exactitud de las mediciones y la estimación de la incertidumbre en la medición;

(C) Procedimientos para identificar, revisar y evaluar las diferencias entre las mediciones del exportador y del destinatario;

(D) Procedimientos para tomar inventario físico;

(E) Procedimientos para la evaluación de las acumulaciones de inventario recibida y enviada no recibida;

(F) Un sistema de registros e informes en sus respectivos, para cada área de inventario de material, el inventario a exportar y los recibos en ese inventario incluyendo lo recibido y las transferencias en el caso de acumulación de material;

(G) Disposiciones que aseguren que los procedimientos de control físico y los arreglos se efectúen correctamente; y

(H) Otros sistemas de medición, restricción y vigilancia necesarios para facilitar la evaluación de los salvaguardas.

El Gobierno de la República del Perú se compromete a cumplir con todas sus obligaciones con respecto en el acuerdo de suministro y conviene en la aplicación general de los Estados Unidos relativo a la terminación de la cooperación a que se refiere la nota de Vuestra Excelencia de la fecha en curso.

En el caso de que Estados Unidos ejerza sus derechos de acuerdo con este intercambio de notas para impedir la devolución de cualquier material de origen de Estados Unidos o del material producido mediante su cambio, el Perú conviene de que este material sea devuelto a la parte que sea titular del material,

con aprobación previa de Estados Unidos y sujeto al pertinente Convenio de Casación. El Perú entiende que los Estados Unidos pagarán el costo de embarques. En el caso de devolución a Estados Unidos, el Perú tiene entendido que Estados Unidos reembolsará a la parte titular del material el justo valor en el mercado.

El Perú tiene entendido además que cualquier controversia en lo que se refiere al monto de dicho reembolso se resolverá de conformidad con la Sección 16 del Artículo VIII del Acuerdo de Suizos.

El Perú también conviene que el Gobierno del Perú y el Gobierno de Estados Unidos intercambiarán periódicamente información referente a las medidas de protección física que tenga el Perú de conformidad con el Artículo VII del Acuerdo de Suizos. La aplicación y lo adecuado de estas medidas de protección física serán revisadas por el Gobierno del Perú y el Gobierno de Estados Unidos de tiempo en tiempo, cuando cualquiera de los gobiernos sea de opinión que se requiere una revisión para mantener una adecuada protección física.

El Gobierno de la República del Perú conviene en que la presente Nota y la de Vuestra Excelencia, de la misma fecha e igual tenor, constituyen un Acuerdo entre nosotros dos Gobiernos con la función que aparece en la Sección 19 del Artículo 14 del Acuerdo de Suizos.

CARLOS GARCIA-BERRO  
Embajador